

# Re.Herb

Έκδοση - Μάρτιος 2014 | Published - March 2014 | Pubblicato - Marzo 2014

Επιμέλεια: Πανεπιστήμιο Πατρών | Editor: University of Patras | Editore: Università di Patras



## Seminar on “Aromatic and Medicinal Plants”

On December 14, 2013, a seminar on “Aromatic and Medicinal Plants” took place at Hotel Astir in Patras. This successful seminar was organized by the Management Agency of the National Park of Helmos-Vouraikos, the Interdepartmental Network of Bioflora and the Department of Biology of the University of Patras. More than 130 farmers and interested scientists (agronomists, biologists, chemists and foresters) from the private and public sector as well as students attended the seminar. Professor Gregorios Iatrou (co-ordinator of Re.Herb University of Patras partner) presented the wealth of the regional flora and their medicinal uses since ancient times, the dangers some rare species face from the collection from the wild, the objectives and the on-going studies of Re.herb and the anticipated benefits from the cultivation of selected aromatic and medicinal herbs. Assistant Professor Fotini Lamari (member of the Re.Herb scientific group) presented the current European regulatory status of herbal medicinal products and the opportunities for development of plant-derived high value medicinal or nutritional products that are emerging. Professor Dimitrios Tzanoudakis and Assistant Professor Marigoula Margariti from the Department of Biology, University of Patras presented the contribution of the fields of systematic botany and neurophysiology to the medicinal plant valorization through targeted examples, whereas Assistant Professors Vasilios Papisotiropoulos and Eirini Karanastasi (Technological

## Σεμινάριο για «Αρωματικά και Φαρμακευτικά Φυτά»

Με ιδιαίτερη επιτυχία πραγματοποιήθηκε στο Ξενοδοχείο «ΑΣΤΗΡ» στην Πάτρα, στις 14-15 Δεκεμβρίου, σεμινάριο με θέμα «Αρωματικά – Φαρμακευτικά Φυτά», που διοργάνωσε ο Φορέας Διαχείρισης Χελμού – Βουραϊκού, σε συνεργασία με το Ενδοπανεπιστημιακό Δίκτυο BIOFLORA και το Τμήμα Βιολογίας του Πανεπιστημίου Πατρών. Το σεμινάριο παρακολούθησαν περισσότερα από 130 άτομα που προέρχονταν από παραγωγικούς φορείς της ευρύτερης περιοχής, από ποικίλους επιστημονικούς κλάδους (Γεωπόνοι, Βιολόγοι, Χημικοί, Δασολόγοι) αλλά και φοιτητές συναφών αντικειμένων του Πανεπιστημίου Πατρών. Ο Καθηγητής Γρηγόριος Ιατρού (συντονιστής του Πανεπιστημίου Πατρών, εταίρου του Re.Herb) παρουσίασε τον πλούτο της τοπικής χλωρίδας και τις φαρμακευτικές χρήσεις του από την αρχαιότητα, τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν τα φυτά από την ανεξέλεγκτη συλλογή, τους στόχους και τις εκπονούμενες μελέτες του προγράμματος Re.Herb και τα αναμενόμενα οφέλη από την καλλιέργεια ορισμένων αρωματικών και φαρμακευτικών φυτών. Η Επίκουρη Καθηγήτρια Φωτεινή Λάμαρη (μέλος της επιστημονικής ομάδας του Re.Herb) παρουσίασε το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο για τα φυτικά φαρμακευτικά προϊόντα και τις ευκαιρίες για την ανάπτυξη υψηλής αξίας φυτικών φαρμακευτικών ή διατροφικών προϊόντων οι οποίες αναδύονται. Ο Καθηγητής Δημήτριος Τζανουδάκης και η Επίκουρη Καθηγήτρια Μαριγούλα Μαργαρίτη από το Τμήμα Βιολογίας του

## Seminario su “piante aromatiche e medicinali”



Il 14 dicembre 2013 si è realizzato un seminario su “piante aromatiche e medicinali” nel’ Hotel Astir a Patras. Questo seminario di successo è stato organizzato dalla Agenzia per la gestione del Parco Nazionale di Helmos - Vouraikos, la Rete Interdipartimentale di BIOFLORA e il Dipartimento di Biologia dell’Università di Patras. Più di 130 agricoltori e gli scienziati interessati (agronomi, biologi, chimici e forestali) dal settore privato e pubblico e studenti hanno partecipato al seminario. Il Professore Gregorios Iatrou (coordinatore di Re.Herb per l’Università di Patras) ha presentato la ricchezza della flora regionale e i loro usi medicinali fin dai tempi antichi, i pericoli che affrontano alcune specie rare e i benefici previsti dalla coltivazione di erbe aromatiche e medicinali selezionate. Ass. Prof. Fotini Lamari (membro del gruppo scientifico Re.Herb) ha presentato l’attuale stato di regolamentazione europea dei medicinali a base di erbe e medicinali o alimentari di origine vegetale di alto valore e le opportunità dello sviluppo che stanno emergendo. Professore

and Educational Institution of Patras) presented the revolutionary technique of DNA barcoding and applications of aromatic herbs in crop phytoprotection, respectively. Mr. Sotirios Sardelis (Agrotech S.A.) and Mr. Ilias Ntzanis (Anthr S.A.) presented their experiences from their own business activities in the fields of plant propagation material and cultivation and export of medicinal plant material.



Πανεπιστημίου Πατρών παρουσίασαν τη συνεισφορά της επιστήμης της συστηματικής βοτανικής και της νευροφυσιολογίας στην αξιοποίηση των φαρμακευτικών φυτών μέσω στοχευμένων παραδειγμάτων, ενώ ο Επίκουρος Καθηγητής Βασίλειος Παπασωτηρόπουλος και η Επίκουρος Καθηγήτρια Ειρήνη Καρανασάση (και οι δύο από το Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα Πάτρας) παρουσίασαν την επαναστατική τεχνική της γενετικής ταυτοποίησης των φυτών και εφαρμογών αρωματικών φυτών στην φυτοπροστασία, αντιστοιχώς. Ο κ. Σωτήριος Σαρδέλης (Agrotech A.E.) και ο κ. Ηλίας Ντζάνης (ΑΝΘΗΡ Α.Β.Ε.Ε.) παρουσίασαν τις εμπειρίες τους από την επαγγελματική τους ενασχόληση στους τομείς της παραγωγής πολλαπλασιαστικού υλικού και την καλλιέργεια και εξαγωγή φυτικού υλικού.

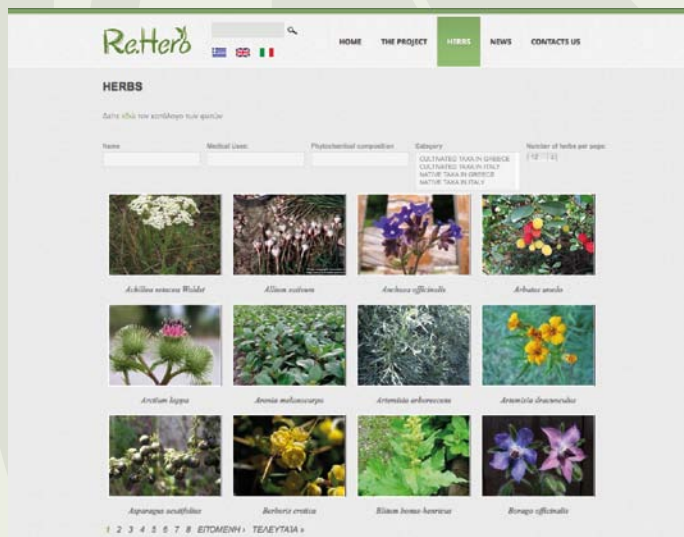
Dimitrios Tzanoudakis e Ass. Prof. Marigoula Margariti del Dipartimento di Biologia, Università di Patrasso, hanno presentato il contributo dei campi della botanica e neurofisiologia sistemica sulle piante medicinali attraverso esempi mirati. I professori Vasilius Papisotiropoulos e Eirini Karanastasi (Istituzione di Tecnologia ed Educazione di Patrasso) hanno presentato la tecnica rivoluzionaria del DNA barcoding e le applicazioni di erbe aromatiche in coltura fitoprotettiva, rispettivamente. Sig. Sotirios Sardelis (Agrotech SA) e il Sig. Ilias Ntzanis (Anthr SA) hanno presentato le loro esperienze dalle proprie attività nei settori della pianta materiale di propagazione, la coltivazione ed l'esportazione delle piante medicinali.

## Re.Herb Website Launch!

We are very excited to have finally launched our new website ([www.reherb.eu](http://www.reherb.eu)) after many months of development. Comitech S.A. undertook the task of designing and updating the website. Therein, you will find information about the Re.herb project partners, objectives, and deliverables/studies, news, newsletters and events. The results of the cataloguing studies of indigenous and cultivated aromatic and medicinal plants in Greece (Western Greece, Epirus and Ionian islands) and Italy (province of Taranto) are presented in a straightforward way. Photographs of the plants, their scientific Latin names, common Greek and Italian names, their systematic description, geographical distribution, habitat-populations,

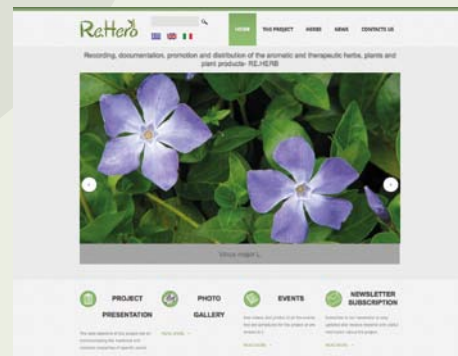
## Έναρξη της Ιστοσελίδας του Re.Herb

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας παρουσιάσουμε τη νέα μας ιστοσελίδα ([www.reherb.eu](http://www.reherb.eu)) μετά από αρκετούς μήνες ανάπτυξης. Η Εταιρεία Comitech A.E. υλοποίησε τη σχεδίαση της ιστοσελίδας και ανέλαβε την ανανέωση και την συντήρησή της. Σε αυτήν, θα βρείτε πληροφορίες για τους εταίρους του έργου Re.Herb, τους στόχους, τα παραδοτέα/μελέτες, νέα, ενημερωτικά δελτία και ημερίδες που έλαβαν χώρα. Τα αποτελέσματα της καταγραφής των αυτοφυών και καλλιεργούμενων αρωματικών και φαρμακευτικών φυτών στην Ελλάδα (Δυτική Ελλάδα, Ήπειρος και Ιόνια Νησιά) και στην Ιταλία (επαρχία του Τάραντα) παρουσιάζονται



## Re.Herb sito web di lancio! (Lo sito web del progetto e lanciato!)

Siamo molto entusiasti di aver finalmente lanciato il nostro nuovo sito web ([www.reherb.eu](http://www.reherb.eu)) dopo molti mesi di sviluppo. Comitech SA ha assunto l'incarico di progettazione del sito web. In esso, troverete informazioni



με ξεκάθαρο τρόπο. Για καθένα από τα περίπου εκατό φυτικά είδη παρέχονται φωτογραφίες, η επιστημονική Λατινική ονομασία τους, κοινά ελληνικά και ιταλικά ονόματα, η συστηματική τους περιγραφή, η γεωγραφική τους εξάπλωση και τα ενδιαφέροντα αυτών, καθώς και

sui partner del progetto Re.herb, gli obiettivi e deliverable / studi, notizie, newsletter ed eventi. I risultati degli studi di catalogazione delle piante autoctone e coltivate aromatiche e medicinali in Grecia (Grecia occidentale, Epiro e le Isole Ionie) e Italia (provincia di Taranto), sono presentati in modo semplice. Le fotografie delle piante, i loro nomi scientifici latini, nomi italiani greci e comuni, la loro descrizione sistematica, distribuzione geografica, habitat -popolazioni, insieme con gli usi medicinali e botanici tradizionali, la composizione fitochimica e pericoli



along with the traditional medicinal and botanical uses, phytochemical composition and dangers are presented for each of the more than 100 plants recorded. Our goal is to ensure that visitors to the site can find the most relevant information, and, thus, both a tabulated list, and options for search according to the common name, the medicinal use and the phytochemical constituents are provided. In future updates to reherb.eu, visitors will access all new studies about the detailed analysis of the current situation with regard to existing production, pricing, distribution and future opportunities, and study of the use of the plants in local cultures. Furthermore, when the innovative, multidimensional platform featuring an e-market place will be ready, appropriate links will be established.

## Meeting with producers in Patras

In the context of the on-going study of the market research concerning the production, pricing, and distribution of aromatic and medicinal plants and their products in Western Greece, Stratis Ltd (subcontractor responsible for this deliverable) organized an Open Discussion with farmers, merchants, and key stakeholders in the public and private sector. The event took place at the Achaia Chamber of Commerce and Industry, Michalakopoulou 58, Patras on the 25th of February, 2014.



Professor Gregorios Iatrou, co-ordinator of the University of Patras in Re.Herb project, addressed the event. Mr. Kostas Tzamaloukas presented in detail the Re.Herb project objectives and actions, and Professor Dimitrios Skouras

οι παραδοσιακές φαρμακευτικές και βοτανικές τους χρήσεις, η φυτοχημική τους σύσταση και οι κίνδυνοι από την κατανάλωσή τους. Θελήσή μας είναι να διασφαλίσουμε ότι οι επισκέπτες της σελίδας θα εύρουν τις σχετικές πληροφορίες, και, για αυτόν τον λόγο, παρέχεται και ένας κατάλογος των φυτών και η δυνατότητα αναζήτησης με το κοινό όνομα, τη φαρμακευτική χρήση και τα φυτοχημικά συστατικά. Σε μελλοντικές ενημερώσεις της reherb.eu, οι επισκέπτες θα έχουν πρόσβαση στις νέες λαογραφικές μελέτες και αυτές της λεπτομερούς οικονομικής ανάλυση της τρέχουσας κατάστασης όσον αφορά στην παραγωγή, τιμολόγηση, διάθεση και μελλοντικών ευκαιριών. Επιπλέον, όταν υλοποιηθεί η πολυπαραγοντική πλατφόρμα της ηλεκτρονικής αγοράς, θα δωθούν οι κατάλληλοι σύνδεσμοι.

## Συνάντηση με παραγωγούς στην Πάτρα

Στο πλαίσιο της εκπονούμενης μελέτης της αγοράς των αρωματικών-φαρμακευτικών φυτών όσον αφορά στην παραγωγή, τιμολόγηση, και διάθεση του φυτικού υλικού και των φυτικών προϊόντων στη Δυτική Ελλάδα, η εταιρεία Stratis Ε.Π.Ε. (υπεργολάβος υπεύθυνος για το συγκεκριμένο παραδοτέο) οργάνωσε μια ανοιχτή συζήτηση με παραγωγούς, εμπόρους και αρμόδια πρόσωπα σε δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς. Η εκδήλωση έλαβε χώρα στο Επιμελητήριο Αχαΐας, στην οδό Μιχαλακοπούλου 58, Πάτρα την 25η Φεβρουαρίου 2014.

Ο Καθηγητής Γρηγόριος Ιατρού, συντονιστής του Πανεπιστημίου Πατρών στο έργο Re.Herb, απήχθη χαιρετισμό στην εκδήλωση. Ο κ. Κώστας Τζαμαλούκας παρουσίασε λεπτομερώς τους

στόχους και τις δράσεις του Re.Herb, και ο Καθηγητής Δημήτριος Σκούρας παρουσίασε τον κύριο σκοπό και τη μεθοδολογία της οικονομικής ανάλυσης. Ο κ. Διονύσιος Μπίρμπας παρουσίασε τη δική του εμπειρία από

sono presentati per ognuno degli oltre 100 impianti registrati. Il nostro obiettivo è quello di garantire che i visitatori del sito possono trovare le informazioni più rilevanti, e, quindi, sia un elenco di tabulati, e le opzioni per la ricerca secondo il nome comune, l'uso medicinale e i componenti fitochimici che sono forniti. In futuro, con gli aggiornamenti sul reherb.eu, i visitatori potranno accedere a tutti i nuovi studi sulla analisi dettagliata della situazione attuale per quanto riguarda la produzione esistente, i prezzi, la distribuzione e le opportunità future, e lo studio dell'uso delle piante nelle culture locali. Inoltre, quando sarà pronta l'innovativa piattaforma multidimensionale e-mercato, saranno stabiliti collegamenti li opportuni.

## Incontro con i produttori a Patrasso



Nel contesto dello studio in corso delle ricerche di mercato per quanto riguarda la produzione, i prezzi e la distribuzione delle piante aromatiche e medicinali e dei loro prodotti in Grecia occidentale, Stratis Ltd (subappaltatore responsabile di questo deliverable) ha organizzato una discussione aperta con gli agricoltori, i commercianti e le parti principali interessate del settore pubblico e privato. L'evento ha avuto luogo presso la Camera di Commercio e Industria, Michalakopoulou 58, Patrasso Achaia il 25 febbraio 2014.

Il professore Gregorios Iatrou, coordinatore dell'Università di Patrasso in progetto Re.Herb, ha affrontato l'evento. Il signore Kostas Tzamaloukas ha presentato in dettaglio gli obiettivi e le azioni del progetto Re.Herb, e professore Dimitrios Skouras ha presentato l'obiettivo principale e la metodologia utilizzata per eseguire l'analisi economica del settore. Sig.



presented the main objective and the methodology used to perform the sector economic analysis. Mr. Dionissios Birbas presented his own experience from the cultivation of Aronia berries in Achaia. Mr. George Aggelopoulos, Deputy Head of Region of Western Greece responsible for the Development and Agricultural Economics, expressed the will of the Regional Government for reinforcement of the sustainable cultivation of aromatic and medicinal plants in the next years and presented their strategic plan and tools. A vivid discussion on the experiences, the problems and the anticipations of the farmers took place. All farmers expressed their interest in Re.Herb and their willingness to participate in the on-going studies.

την καλλιέργεια της Αρώνιας στην Αχαΐα. Ο κ. Γεώργιος Αγγελόπουλος, Αντιπεριφερειάρχης Ανάπτυξης και Αγροτικής Πολιτικής, εξέφρασε τη θέληση της Περιφερειακής Διοίκησης να ενισχύσει την αιεφόρο καλλιέργεια των αρωματικών και φαρμακευτικών φυτών τα επόμενα χρόνια και παρουσίασε τα στρατηγικά σχέδια και εργαλεία. Όλοι οι παραγωγοί εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για το έργο Re.Herb και τη θέλησή τους να συμμετέχουν στις εκπονούμενες μελέτες.

Dionissios Birbas ha presentato la propria esperienza dalla coltivazione delle bacche Aronia in Achaia. Sig. Georgios Aggelopoulos, vice capo della Regione della Grecia Occidentale e responsabile per lo Sviluppo ed Economia Agraria, ha espresso la volontà del governo regionale di rafforzare la coltivazione sostenibile delle piante aromatiche e medicinali nei prossimi anni e ha presentato il loro piano strategico e gli strumenti. Una discussione vivace sulle esperienze, i problemi e le anticipazioni dei contadini ha avuto luogo. Tutti gli agricoltori hanno espresso il loro interesse a Re.Herb e la loro volontà di partecipare agli studi in corso.

**Web site: [www.reherb.eu](http://www.reherb.eu)**

## PARTNERS | ΕΤΑΙΡΟΙ



REGION  
OF WESTERN  
GREECE  
*Full of contrast!*

**Region of Western Greece**  
**Περιφέρεια Δυτικής Ελλάδας**  
**Regione della Grecia Occidentale**  
[www.pde.gov.gr](http://www.pde.gov.gr)



**Region of Taranto**  
**Επαρχία του Τάραντα**  
**Provincia di Taranto**  
[www.provincia.taranto.it](http://www.provincia.taranto.it)



**Region of Epirus**  
**Περιφέρεια Ηπείρου**  
**Regione di Epiro**  
[www.php.gov.gr](http://www.php.gov.gr)



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΠΑΤΡΩΝ  
UNIVERSITY OF PATRAS

**University of Patras**  
**Πανεπιστήμιο Πατρών**  
**Università di Patrasso**  
[www.upatras.gr](http://www.upatras.gr)  
[www.biology.upatras.gr](http://www.biology.upatras.gr)  
[www.pharmacy.upatras.gr](http://www.pharmacy.upatras.gr)



European Territorial Cooperation Programme

**Greece - Italy**  
**2007-2013**

**INVESTING IN OUR FUTURE**

Co-funded by the European Union (ERDF)  
and by National Funds of Greece & Italy

